

MO/LUN **01.04.** 21:00

FAINSCHMITZ (A/D/BZ)

Matthias Vieider_sax, clarinet, voice
Alexander Kranabetter_trumpet
Jannis Klenke_guitar
Martin Burk_double bass

• music
www.fainschmitz.com

Musik zum Kuscheln und zum wilden Tanz. Fainschmitz's Musik begeistert auf Jazzfestivals wie auf Technopartys, in Konzerthäusern gleich wie auf der Straße. Seit 2016 touren die vier studierten Jazz-Musiker mit ihrer **Mischung aus Gypsy Swing, Chanson, Jazz, Pop und Punk** durch Europa, im Juni 2018 erschien nach über 100 Konzerten das Debutalbum „Fainschmitz begins“ bei Three Saints Records (Herbert Pixner).

Mit Virtuosität, unverschrämter Spielfreude und hintergründigen Texten kreiert Fainschmitz energetische Musik. 2019 geht's für die Band in ein volles Konzertjahr und in Richtung zweites Album, das voraussichtlich im Herbst 2019 erscheint.

„Die österreichische Sommer Jazz CD des Jahres 2018.“ (Andreas Felber, ö1)

New Faces powered by **IIC**

„Schilll unterhaltsam und auf eine nachdenklich machende Art witzig.“ (Concerto Magazin)

La musica di Fainschmitz impazza nei festival jazz e feste techno, nelle sale da concerto e per strada. Dal 2016 i quattro musicisti sono stati in tournée in Europa con il loro mix di Gypsy Swing, Chanson, Jazz, Pop e Punk. Nel giugno 2018 l'album di debutto „Fainschmitz begins“ è stato pubblicato dalla Three Saints Records (Herbert Pixner) dopo più di 100 concerti.

Fainschmitz crea musica energica con virtuosismo, gioia incontenibile di suonare e testi enigmatici. Il 2019 sarà un intero anno di concerti per la band e il loro secondo album è previsto per l'autunno.



DI/MAR **02.04.** 20:30

IMPROTHEATER CARAMBOLAGE

„Best of Impro“

• theatre
www.impro.carambolage.org



Der April tut was er will, und während sich oben Sonne und Regen die Köpfe einschlagen, gibt Improtheater Carambolage wieder mal sein Bestes: **die beliebtesten Formate und die schrägsten Figuren werden gnadenlos auf Ihre Frühlingsgefühle losgelassen!**

Von hoher Dichtkunst bis zum wilden Ritt über die Genre-Achterbahn ist bestimmt für alle Improfans etwas dabei. Stecken Sie neben dem Regenschirm auch noch ein Reklamadrama in Ihre Tasche. Wer weiß was sich daraus zaubern lässt?

Aprile fa quello che vuole, e mentre il sole e la pioggia colpiscono le teste, Improtheater Carambolage sta facendo ancora una volta del suo meglio: **i format più popolari e le figure più strane si scatenano senza pietà sui vostri sentimenti primaverili!**

Dall'alta poesia ad una corsa selvaggia sulle montagne russe del genere, c'è qualcosa per tutti gli appassionati di improvvisazione. Mettete in tasca un ombrello e un desiderio. Chissà cosa può venirne fuori!

Sponsored by **KUEN**

DO/GIO **04.04.** 20:30

FUCKUP NIGHT BOZEN | VOL. 02

Organisation und Moderation/Organizzazione e conduzione: **Miriam Rieder**

Eintritt/Ingresso: **10 Euro**

• reading
http://fuckupnights.com/bozen/

Es ist wieder soweit! Nach ihrem großen Auftakterfolg im vergangenen Dezember, geht die Fuckup Night Bozen in die zweite Runde. Das Konzept ist simpel und doch so spannend: Gescheiterte Unternehmer*innen erzählen von ihren Pannen und Katastrophen. Drei Stories à 15 Minuten mit unglaublich vielen Learnings. **Die Gäste auf der Bühne berichten offen von ihrem Scheitern, um anderen Mut zu machen nach dem Fall wieder aufzustehen.** Warum? Weil Gescheiterte wahnsinnig viel zu erzählen haben, von dem andere lernen können, und weil wir einen Kulturwandel brauchen, wenn es ums Scheitern geht.

#sharethefailure



Eccoci di nuovo! Dopo il grande successo dello scorso dicembre, la Fuckup Night Bolzano va in scena per la seconda volta. Il concetto è semplice eppure così entusiasmante: **imprenditori falliti parlano dei loro incidenti e catastrofi.**

Tre storie di 15 minuti con una quantità incredibile di informazioni: gli ospiti sul palco raccontano apertamente e spesso con umorismo i loro fallimenti imprenditoriali e ciò che hanno imparato. Perché? Perché è emozionante, perché le persone fallite hanno così tanto da raccontare da cui gli altri possono imparare, e perché abbiamo bisogno di un cambiamento culturale quando è in gioco il fallimento.

FR/VEN **05.04.** 20:30

SA/SAB **06.04.** 18:00

PETER SHUB (USA):

„Für Garderobe keine Haftung“

• cabaret
www.petershub.com



Peter Shub ist einer der lautesten visuellen Comedians der Welt. Neben visueller Comedy, Slapstick, reichlich Skurrilem, schwarzem Humor, ausgefallenen Tänzen und verrückten Interpretationen, Gedichten und Liedern, Kochbüchern, Basilikumpflanzen, Garderobenständern und Regenschirmen, redet er sich auch im allerschönsten Deutsch-Englisch um Kopf und Kragen.

Nichts scheint dem gelenkigen Herrn im Mantel so richtig gelingen zu wollen. Ein Kamerastativ verbindet sich bei dessen Aufbau auf wundersame Weise mit dem Fotografen, ja nicht einmal ein imaginäres Hündchen lässt sich von ihm an der Leine dirigieren – doch sein Publikum hat er immer fest im Griff! Gestik, Blicke, Gang und Rhythmus – alles passt, alles sitzt – sparsam und punktgenau. Man hat Spaß an diesem Clown, der uns mit winzigsten Details vorführt, wie Freude, Missgunst oder falsche Fahrten entstehen. Es sind die kleinen Gesten, die Peter Shub zu einem **internationalen Star in der Manege der Pantomimekunst** gemacht haben. Überall sprechen Menschen die Sprache des Lachens und Peter Shub ist ihr Übersetzer.

Er war **Teilnehmer des „Niederstätter surPrize 2007“** und wir freuen uns aufs Wiedersehen mit einem Programm, das Groß und Klein (ab 10 Jahren) begeistern wird!

„So komisch wie Woody, Tati und Otto zusammen.“ (Neue Presse)

„Der Clown, der sich in alle Herzen stolpert.“ (BZ Berlin)

„Mit welcher Mühelosigkeit der Komiker das Publikum zu dirigieren weiß, wie er mit kleinsten Effekten größte Wirkung erzielt, ist einfach bewundernswert.“ (Frankfurter Stadtrundschau)

C'è un uomo che in primo luogo è un clown, ma che non ha bisogno di belletto e sgargianti costumi a quadretti per far ridere. Il suo semplice apparire in soprabito e cappello è un piacevole cambiamento dai classici costumi da clown ed i suoi scherzi denotano autentica finezza. Sono i piccoli gesti che hanno reso Peter Shub **una star internazionale nel campo della pantomima.** Ovunque le persone parlano la lingua del divertimento e Peter Shub ne è il perfetto interprete.

Niente sembra riuscire sul serio al duttile signore in mantello. Un cavalletto per la macchina fotografica si fonde magicamente con il fotografo mentre un immaginario cagnolino mai si lascia condurre al guinzaglio. Ma Shub ha comunque sempre il pubblico in pugno!

Ha partecipato al „Niederstätter surPrize 2007“ e non vediamo l'ora di rivederlo con **uno spettacolo che ispirerà grandi e piccini (a partire dai 10 anni)!**

MO/LUN **08.04.** 21:00

ERIK FRIEDLANDER'S THROW A GLASS (USA):

„Artemisia“

Erik Friedlander_cello
Uri Caine_piano
Mark Helias_bass
Ches Smith_drums

• music
www.erikfriedlander.com

„Artemisia“ steht für **Absinth-Träume zwischen Teufel und Tulpenfelder.** Erik Friedlanders neues Projekt ist der Soundtrack zu einer „grünen Stunde“. Zusammen mit seiner Formation Throw a Glass vertont der amerikanische Cellist die wechselhaften Zustände des Berauscht-Seins.

Seine Kompositionen fordern nichts, sie untermalen das Kopfkino wie Programm Musik: laufend ändert sie ihre Perspektive, pendelt zwischen Bitterkeit, Zufriedenheit und Ausgelassenheit und sickert unbemerkt immer tiefer in die Gehörgänge. Die noble Bläse von Friedlanders Celloklang sorgt dafür, dass sie nie über die Stränge schlägt. Uri Caine mimt den perfekten Partner von Friedlander, sein Piano tröpfelt, perlt, donnert und blitzt. Smith und Helias agieren als dunkle Gegenspieler, sie lenken die Atmosphäre des Sounds in neue Richtungen, treiben an oder verzerren. Strenge Strukturen bieten dem Hörer dabei stets einen sicheren Hafen. Try and fly!

„Erik Friedlander ist eine der dynamischsten Stimmen der zeitgenössischen Musik und gleichzeitig ein Trendsetter. Er ist bestimmt einer der ‚Star Performer‘ auf seinem Instrument.“ (Jazzthetik)

„Artemisia absinthium L.“ è la pianta base per la ricetta del distillato

assenzio, a cui attribuisce il sapore aspro e il tipico colore verde; il Vermouth, liquore a base di assenzio macerato nel vino usato come aperitivo, deve il suo nome proprio al tedesco antico „werimuota“, termine col quale le popolazioni walsler nominavano l'artemisia. Assenzio sta per i sogni tra i campi del diavolo e dei tulipani. Il nuovo progetto di Erik Friedlander sviluppa la colonna sonora di una sorta di „ora verde“. Insieme alla sua nuova formazione Throw a Glass il violoncellista americano **verifica i mutevoli stati dell'ubriacatura alla musica.** Le sue composizioni sono estremamente dirette e sono in grado di creare sentimenti che si trasformano immediatamente in film mentali.

L'elegante pallore del suono del violoncello di Friedlander assicura che l'umore non calpesti mai le tracce. Uri Caine è il partner perfetto per Friedlander mentre il suo pianoforte tintinna, brilla, tuona e lampeggia. Smith e Helias agiscono come un contrappunto oscuro: guidano l'atmosfera del suono in nuove direzioni, guidandolo o distorcendolo, ma strutture solide offrono sempre all'ascoltatore un rifugio sicuro. Prova e vola. Un concerto semplicemente stellare!



FR/VEN **12.04.** 20:30

CABABOZ (BZ)

Powered by **IIC**

• cabaret
www.cababoz.it

Die Mitglieder von Cababoz präsentieren eine Kabarett-Show, bei der alles bestens vorbereitet ist oder vielleicht alles improvisiert, wer weiß!? Die einzige Möglichkeit, es herauszufinden, ist sich den Fans der Cababoz anzuschließen und zur Carambolage zu pilgern.

Sie nehmen sich kein Blatt vor den Mund. Ohne Scheu und Scham betreten sie nacheinander oder miteinander die Bühne und präsentieren stets aufs Neue **eine fulminante Kabarett-Revue, die sich gesehen hat.**

In einem Potpourri aus Sketchen, Stand-Up-Comedy und Musik ziehen sie alles und jeden durch den Kakao – auch sich selbst. Kein Thema ist ihnen dafür zu schade. Ob Politik, Religion oder Gesellschaft – alle bekommen ihren Spiegel vorgehalten und somit ihr Fett ab.



Cababoz fa il pieno di antistaminici e combatte le allergie primaverili con sketch, musica, battute dissacranti e risate! Cababoz è uno spettacolo di cabaret in cui è tutto preparato o forse è tutto improvvisato, chi lo sa!? L'unico modo per scoprirlo è unirsi al pubblico di questo grande show più coinvolgente di un mutuo a tasso variabile!

I ragazzi di Cababoz sono irriverenti, politicamente scorretti, e a tratti dissacranti. Nessuno di loro si tira indietro e nessuno fa nulla per nascondersi o tentare di cambiare questi giudizi.

Durante lo spettacolo, attraverso **monologhi, sketch, musica e canzoni stravaganti** si tratteranno temi politici, sociali, religiosi, a volte addirittura contemporaneamente!

SA/SAB **13.04.** 21:00

JEMM MUSIC PROJECT (BZ):

CD-Präsentation/Presentazione CD „HIVE“

Max Castlunger_hang, balafon, steel pan, chalumEAU & percussion
Matteo Cuzzolin_wooden drums
Marco Stagni_bass
Mirko Pedrotti_vibraphone
Hannes Mock_trombone

• music
www.jemm.eu



JEMM Music Project präsentiert das neue Album HIVE, das bei Three Saints Records (Herbert Pixner) erscheint: **Eine musikalische Reise zwischen Tribal-Weltmusik und kosmischen Einflüssen.**

Uralte, afrikanische Instrumente treffen auf karibische Steelpans und auf deren jüngste Weiterentwicklung, die Handpans. Das Drumset löst sich von den Fellen und ersetzt diese vollständig durch Holz, wodurch die Wooden Drums entstehen. E-Bass und Vibraphon holen archaische Rhythmen in die Gegenwart, während die Blasinstrumente eine Brücke zu den großen kosmischen Bands der 70er-Jahre schlagen.

Auf der Bühne finden sich auch handwerklich hergestellte Perkussionsinstrumente aus Südtiroler Baumstämmen. Flöten, Log Drum, Pfeifen und eine Vielzahl an Gegenständen werden verwendet, um Groove zu erzeugen. Das Publikum soll nicht nur zuhören und zuschauen, sondern mit Stimme, Bewegung und Klatschen aktiv teilnehmen, wodurch das Konzert zu einer intensiven emotionalen und sinnlichen Erfahrung wird.

JEMM Music Project presenta il nuovo album HIVE, edito dalla Three Saints Records (Herbert Pixner): **Un viaggio musicale tra radici tribali e suggestioni cosmiche.**

Antichissimi strumenti africani incontrano gli steel pan caraibici e trovano un'evoluzione negli handpan degli anni 2000. La batteria subisce il percorso inverso perdendo le pelli e diventando completamente di legno – nascono così i wooden drums. Il basso elettrico e il vibrafono portano il ritmo arcaico nel presente, mentre la sezione fiati fa da ponte con le grandi band cosmiche degli anni '70.

Sul palco sono presenti anche percussioni costruite artigianalmente con tronchi d'albero altoatesini. Flauti, log drum, fischetti e una miriade di oggetti sono usati al di fuori dell'ambito in cui sono stati concepiti, con lo scopo di creare groove. Il pubblico non si limita ad ascoltare, ma partecipa attivamente con la voce, con il movimento, con il battito delle mani, trovando così nel concerto un'occasione di esperienza emotiva e sensoriale intensa.

Das Mai-Programm finden Sie auf der Rückseite. Il programma di maggio si trova sul retro.

DEKADENZ

Tel. +39 0472 836393 www.dekadenz.it

ERNST MOLDEN & DER NINO AUS WIEN 05.04.
HEUTE ABEND: LOLA BLAU 13./14.04.
ALEGRE CORRÊA QUARTETT 18.04. RADESCHNIG 19./20.04.
FISTON MUJILA MWANZA 23.04. DADA ZIRKUS 03./04.05.
WIENER BLOND 10.05. MATHIAS NOVOVESKY 17.05.

Mit Ihrer Unterstützung und der Nennung der Carambolage und deren Steuernummer 01591150212 können Sie einen Teil Ihres Steuereinkommens für die Kulturarbeit einsetzen. Vielen Dank!

Con la vostra firma sui moduli della dichiarazione dei redditi e l'indicazione del codice fiscale 01591150212 potete sostenere l'attività dell'associazione culturale Carambolage. Mille grazie!

5%

für die/per il Carambolage

TRAVERSO

Die Kleinkunstwand in der Carambolage wird im April-Mai von **Eva Maria Moser (BZ)** gestaltet. Die kleinen Kunstwerke können zu kleinen Preisen käuflich erworben werden.

La parete artistica del Carambolage è allestita, nei mesi di aprile-maggio, da **Eva Maria Moser (BZ)**. Le piccole opere d'arte a piccoli prezzi sono disponibili per la vendita.

Die Carambolage dankt/Grazie a:

AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL | PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE | Città di Bolzano Stadt Bozen

gefördert von **Stiftung Südtiroler Sparkasse** | **Fondazione Cassa di Risparmio** | sostenuta da

Sponsored by Alperia, Kreatif, Kuen Walter, Mediocredito Investitionsbank, Niederstätter AG, Parkhotel Laurin, Pompadour, rothoblaas, Tecnomag, Wirtshaus Vögele. Unterstützt von den Kulturasessoraten des Landes und der Stadt Bozen. / Con il sostegno degli Assessorati alla Cultura della Provincia Autonoma e della Città di Bolzano.

STÄDTETHEATER | SPARKASSE CASSA DI RISPARMIO | MusikWalter | ATHESIA

Unser ABO gilt auch im Theater in der Altstadt Meran, in der Dekadenz Brixen und im Stadttheater Bruneck. Bei den VBB erhalten Sie damit ermäßigten Eintritt. Il nostro ABO è valido anche nei piccoli teatri a Merano, Bressanone e Brunico. Vale come riduzione sull'ingresso presso le VBB.

TICKETS

Tel. +39 0471 981790 (Bürozeiten/orario d'ufficio)
Online: www.carambolage.org
Abendkasse/cassa 1 h vorher/prima:
Tel. +39 0471 324129

Einzelkarte/biglietto intero 15 Euro
ermäßig/ridotto 10 Euro
ABO 3 (persönlich/personale) 30 Euro
ABO 10 (persönlich/personale) . . . 90 Euro
ABO 10 (übertragbar/trasferibile) 110 Euro

Sichern Sie Ihren Platz durch rechtzeitiges Reservieren (auch ABOs). Reservierte Karten müssen bis **15 Minuten** vor Beginn der Vorstellung abgeholt werden. Prenotate il vostro posto in anticipo (anche gli ABO). I biglietti prenotati devono essere ritirati **fino a 15 minuti** prima dell'inizio dello spettacolo.

MIX
Paper from responsible sources
FSC® C103870

DO/GIO	02.05.	20:30
FR/VEN	03.05.	20:30
DI/MAR	07.05.	20:30
MI/MER	08.05.	20:30
FR/VEN	10.05.	20:30
SA/SAB	11.05.	20:30
MI/MER	15.05.	20:30
DO/GIO	16.05.	20:30
FR/VEN	17.05.	20:30

EINE KABARETT-PRODUKTION DER CARAMBOLAGE / UNA PRODUZIONE CABARETTISTICA DEL CARAMBOLAGE

ES GEHT EIN PORCO CANE UM DAS KLEINE HORRORPROGRAMM

Mit/con:
EVA KUEN, KARIN VERDORFER, FREDERICK REDAVID
Musik/musica:
SIMON GAMPER, PHILIPP SCHWARZ

Text und Regie/testo e regia:
DIETMAR GAMPER
Ausstattung/scenografia e costumi:
CHRISTINA KHUEN
Maske/trucco: **GU DRUN PICHLER**
Licht u. Technik/luce e tecnica:
CLAUS STECHER, JULIAN GEIER
Fotos/foto: **TIBERIO SORVILLO**

• cabaret

Das Bedrohliche an der Bedrohung in unserer Zeit ist, dass wir vor lauter Bedrohung nicht wissen, das uns am meisten bedroht, und wir ihr deshalb nichts als ein „Porco Cane“ entgegensetzen können. Das Expertenteam der Carambolage zeigt Ihnen in seinem Programm „Es geht ein Porco Cane um“ was uns wirklich bedroht, wappnet die Wehrlosen, gibt Antworten den Fraglosen und macht schlaflos die Sorglosen, denn übermorgen schon kann die Zukunft beginnen.

La cosa minacciosa della minaccia nel nostro tempo è che non conosciamo la minaccia che ci minaccia di più, e quindi non possiamo opporci ad essa con nient'altro che un „Porco Cane“.

Il team di esperti del Carambolage vi mostrerà nello spettacolo „Es geht ein Porco Cane um“ ciò che ci minaccia veramente, arma gli indifesi, dà risposte a chi non ha domande e rende insonne chi non ha problemi, perché il futuro può iniziare dopodomani.



FR/VEN **31.05.** 20:30

IMPROTHEATER CARAMBOLAGE
„Million Story Hotel“

• theatre
www.impro.carambolage.org



Immer wenn der Sommer an die Tür klopft und die Strandsandalen schon in den Startlöchern stecken, gibt es bei Improtheater Carambolage noch einmal die volle Dröhnung aus dem Kosmos! Das Million Story Hotel macht seine Gästezimmer bereit und lässt die buntesten Fantasicocktails im Pool schwimmen. Köpfeln Sie in die Geschichtenflut – Tiefgang und Sturmflut sind garantiert!

Und vergessen Sie nicht:
Vom Million Story Hotel aus sieht man immer weiter als bis zum Horizont!

Ogni volta che l'estate bussa alla porta e le ciabatte da spiaggia sono già nei blocchi di partenza, Improtheater Carambolage ti dà una carica sfrenata! Il Million Story Hotel prepara le sue camere e lascia che i cocktail di fantasia più colorati nuotino in piscina. Immergetevi in questo mare di storie – profondità e tempesta sono garantite!

E non dimenticare:
dal Million Story Hotel puoi sempre guardare oltre l'orizzonte!



Das April-Programm finden Sie auf der Rückseite. Il programma di aprile si trova sul retro.

DEKADENZ
Tel. +39 0472 836393 www.dekadenz.it

ERNST MOLDEN & DER NINO AUS WIEN 05.04.
HEUTE ABEND: LOLA BLAU 13./14.04.
ALEGRE CORRÊA QUARTETT 18.04. RADESCHNIG 19./20.04.
FISTON MUJILA MWANZA 23.04. DADA ZIRKUS 03./04.05.
WIENER BLOND 10.05. MATHIAS NOVOVESKY 17.05.

5%
für die/per il Carambolage

Mit Ihrer Unterstützung und der Nennung der Carambolage und deren Steuernummer 01591150212 können Sie einen Teil Ihres Steuereinkommens für die Kulturarbeit einsetzen. Vielen Dank!

Con la vostra firma sui moduli della dichiarazione dei redditi e l'indicazione del codice fiscale 01591150212 potete sostenere l'attività dell'associazione culturale Carambolage. Mille grazie!

TRAVERSO

Die Kleinkunstwand in der Carambolage wird im April-Mai von **Eva Maria Moser (BZ)** gestaltet. Die kleinen Kunstwerke können zu kleinen Preisen käuflich erworben werden.

La parete artistica del Carambolage è allestita, nei mesi di aprile-maggio, da **Eva Maria Moser (BZ)**. Le piccole opere d'arte a piccoli prezzi sono disponibili per la vendita.

Die Carambolage dankt/Grazie a:



Unser ABO gilt auch im Theater in der Altstadt Meran, in der Dekadenz Brixen und im Stadttheater Bruneck. Bei den VBB erhalten Sie damit ermäßigten Eintritt. Il nostro ABO è valido anche nei piccoli teatri a Merano, Bressanone e Brunico. Vale come riduzione sull'ingresso presso le VBB.

TICKETS

Tel. +39 0471 981790 (Bürozeiten/orario d'ufficio)
Online: www.carambolage.org
Abendkasse/cassa 1 h vorher/prima:
Tel. +39 0471 324129

Einzelkarte/biglietto intero 15 Euro
ermäßigt/ridotto 10 Euro
ABO 3 (persönlich/personale) 30 Euro
ABO 10 (persönlich/personale) 90 Euro
ABO 10 (übertragbar/trasferibile) 110 Euro

Sichern Sie Ihren Platz durch rechtzeitiges Reservieren (auch ABOs). Reservierte Karten müssen bis 15 Minuten vor Beginn der Vorstellung abgeholt werden. Prenotate il vostro posto in anticipo (anche gli ABO). I biglietti prenotati devono essere ritirati fino a 15 minuti prima dell'inizio dello spettacolo.

FSC
www.fsc.org

MIX
Paper from responsible sources
FSC® C103870